

CESSIÓ DE DRETS D'EXPLOTACIÓ SOBRE OBRA ARTÍSTICA

Barcelona, 21 de novembre de 2017

REUNITS

D'una part,

Pedro Llobera Vives, major d'edat, amb domicili a aquests efectes al carrer Doctor Dou, 10, entresòl 2n, de Barcelona (08001), i DNI 46726450-H. Intervé en el seu propi nom i representació. En endavant, el Sr. Llobera Vives o «**l'Autor**», indistintament.

De l'altra,

Xavier Ristol Orriols, major d'edat, amb domicili a aquests efectes al carrer Cervantes, 73, de Sabadell (08201), i DNI 44993265-K. Intervé en el seu propi nom i representació. En endavant, el Sr. Ristol Orriols o «**l'Artista**», indistintament.

MANIFESTEN

- I. Que l'Artista està en procés d'execució del projecte denominat *Tratar el mismo asunto* (en endavant, el «**Projecte**»), les característiques principals i descripció del qual s'adjunten com a Annex d'aquest Contracte.
- II. Que el Sr. Llobera Vives és autor de l'obra pictòrica denominada *S/t oli sobre llí 150x150* (en endavant, «**l'Obra**»), als efectes de l'article 5 del Reial Decret Legislatiu 1/1996, del 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de propietat intel·lectual (en endavant, la «**LPI**»), que regularitza, aclareix i harmonitza les disposicions legals vigents sobre la matèria.
- III. Que en el marc de l'execució del Projecte citat al Manifesten I, l'Autor desitja col·laborar amb l'Artista mitjançant la cessió, a favor d'aquest últim, dels drets d'exploació de l'Obra, d'acord amb les estipulacions contingudes en aquest Contracte.

Ambdues parts compareixents es reconeixen mútuament la capacitat legal necessària per atorgar el present contracte de CESSIÓ DE DRETS D'EXPLOTACIÓ SOBRE OBRA ARTÍSTICA, de conformitat amb el següent:

PACTES

Primer. Objecte del contracte

- 1.1. L'objecte d'aquest Contracte és la cessió, per part de l'Autor a l'Artista, de tots els drets de propietat intel·lectual de l'Obra del Sr. Llobera Vives (en endavant, els «**Drets de l'Obra**»).
- 1.2. La cessió dels Drets de l'Obra a favor de l'Artista inclou la possibilitat que aquest últim es presenti, amb la referenciada Obra, al Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, edició 2018. En aquest sentit, ambdues parts manifesten conèixer les Bases del citat Premi, que accepten expressament i que consten publicades al web de la Fundació Guasch Coranty.
- 1.3. En el cas que l'Obra fos mereixedora d'algun dels tres premis que preveuen les Bases del Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, l'Artista es compromet a destinar l'import econòmic rebut a la constitució d'una societat mercantil limitada, o entitat anàloga, que pugui acreditar els drets d'explotació de la reedició de l'obra *La hora negra* amb totes les despeses que això comporti (notari, taxes del Registre Mercantil i honoraris d'advocat, entre d'altres), i a retornar la quantitat pactada sobrant a l'Autor.
- 1.4. Pel cas que l'Obra no fos mereixedora de cap dels tres premis que preveuen les Bases del Premi Internacional Guasch Coranty, l'Artista podrà triar una de les dues opcions següents:
 - a) Donar per resolt el present Contracte a tots els efectes, de manera que li seran retornats a l'Autor els drets d'explotació de la seva Obra —que també recuperarà físicament, un cop la citada Fundació procedeixi a la seva devolució a partir del mes de setembre de 2018— i cap de les dues parts podrà reclamar res a l'altra per cap concepte relatiu al present acord.
 - b) Quedar-se definitivament amb els Drets de l'Obra pagant a l'Autor la quantitat que ambdós acordin de bona fe.

Segon. Exclusions

- 2.1. Als efectes del que disposa l'article 56.2 de la LPI, l'Autor manifesta que queda exclòs expressament de la present cessió de drets d'explotació el dret d'explotació pública de l'Obra, a excepció de la possible explotació pública que pugui esdevenir per la participació al Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, regulat al Pacte 1.3. Aquesta excepció no tindrà efectes pel cas que l'Artista decideixi adquirir l'Obra, tal com preveu el Pacte 1.4.b.

- 2.2. Per a qualsevol mena d'exhibició, reproducció, comunicació pública i cessió de l'Obra, així com per realitzar qualsevol altra modalitat d'explotació de la mateixa sense haver adquirit els Drets de l'Obra segons el sistema previst al Pacte 1.4.b, l'Artista recaptarà l'autorització expressa i per escrit de l'Autor o dels seus representants.
- 2.3. L'Artista es compromet a respectar escrupolosament els Drets de l'Obra, reconeixent en tot moment la seva autoria i obligant-se a informar, quan així sigui requerit per l'Autor, sobre la situació en què es troba l'Obra, la seva localització i, si és el cas, la comunicació de la seva venda als efectes legalment previstos.
- 2.4. L'Autor es reserva el dret a modificar l'Obra fins al mateix moment en què aquesta quedi dipositada a la Fundació Guasch Coranty. L'Artista reconeix, i accepta expressament, que l'Autor no serà responsable, ni directament ni indirectament, de l'eventual desqualificació que el Projecte pugui patir dins del Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty com a conseqüència de les modificacions practicades per l'Autor sobre l'Obra que es va presentar a concurs.

Tercer. condicions generals

- 3.1. Aquest Contracte entra en vigor des de la seva signatura i estarà vigent fins a l'esdeveniment d'algun dels fets descrits al Pacte 1.3. i 1.4.
- 3.2. En cas de controvèrsies relatives a la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes d'aquest Contracte, les parts declaren expressament que serà competent la jurisdicció dels Tribunals de la ciutat de Barcelona.

I en prova de conformitat, ambdues parts firmen dos exemplars del mateix, en el dia i lloc indicats *ut supra*.

Pedro Llobera Vives

Xavier Ristol Orriols

ANNEX

Aquesta obra —*Sense títol*, 2017-2018— està emmarcada dins d'un projecte més ampli, el qual té com a punt de partida la creació literària de l'escriptor Sebastià Juan Arbó (1902-1984). Arbó fou molt procliu a tocar i retocar els seus textos. Segons sembla, cada cop que en tenia ocasió, arran de noves edicions i autotraduccions, introduïa canvis d'estil, de ritme i de passatges. La recerca al voltant de la seva obra parteix de dues novel·les —*Terres de l'Ebre* i *Notes d'un estudiant [...]*— i d'alguns estudis acadèmics sobre l'autotraducció creativa que practicava. Sebastià Juan Arbó és un dels pocs escriptors en fer de l'edició i la traducció una estratègia per reescriure i modificar constantment els seus textos, remarcant el caràcter inacabat del procés creatiu.

El projecte experimenta amb aspectes performatius al voltant de l'escriptura, l'objecte llibre i la indústria editorial, i es serveix de metodologies i anècdotes vinculades a l'escriptor per fer un seguit de propostes. Publicacions, textos, un llibre, múltiples presentacions, noves edicions i un quadre. L'últim testimoni d'un joc d'ecos i de relacions d'afinitat basades en la perseverança del dubte. Tot i tenir moltes vessants, la proposta conclou publicant una nova edició/versió inèdita de *La hora negra*, on en aquest cas, jo figure com a editor. Per fer-ho, es constitueix una societat mercantil limitada, o una entitat anàloga, que pugui acreditar els drets d'explotació de la reedició de *La hora negra* (Notes d'un estudiant [...]) i dels textos que l'acompanyen, per tal de publicar la nova versió. Aquesta versió prové d'una correcció autògrafa, trobada al Fondo Néstor Luján de la Biblioteca Nacional de Catalunya. A més, incorpora un pròleg, un apèndix i un postfaci de diferents escriptors i investigadors convidats per l'ocasió. Per a la il·lustració de la portada, demano a l'artista Rafel G. Bianchi la seva obra *Acudits de vaques i pintors. Cabirol reenactment*, una obra que muta dia a dia i que neix d'una història explicada pel seu pare sobre el pintor amateur, cantant i filantrop Joan de Cabirol i Sendrós. Aquest pintor es dedicava a reproduir amb matemàtica fidelitat els aiguamolls de la Moixina, lloc emblemàtic per als pintors de la denominada Escola de Paisatgisme d'Olot. Els que el coneixien quedaven fascinats per la seva tenacitat en reproduir cada detall d'una natura en canvi constant, una combinació que li impossibilitava donar per acabats els quadres que començava. Rafel G. Bianchi duu a terme un projecte que consta principalment d'un exercici pleinairista, en un indret pròxim a on Joan de Cabirol i Sendrós pintava. En aquest cas, la tria del Rafel és la pista d'atletisme d'Olot. Pintarà un sol quadre, capa sobre capa, sessió rere sessió, durant el que resta de la seva vida, impossibilitant la seva fi o lligant-la al termini de la seva biografia.

Més enllà de la bella coincidència d'ambdues biografies i del meu interès que el quadre canviant sigui la imatge de la primera nova edició del llibre, davant la liquiditat del moment present del projecte, demano a l'artista Pere Llobera (expleinairista) que il·lustri en Rafel G. Bianchi mentre pinta el quadre. Amb el propòsit d'incloure'l en el relat, incorporar una imatge a l'empresa i obrir portes a la possibilitat de captar fons per concloure el projecte, tancant així el cercle d'autories creuades i compartides.

CESIÓN DE DERECHOS DE EXPLOTACIÓN
SOBRE OBRA ARTÍSTICA

Barcelona, 21 de noviembre de 2017

REUNIDOS

Por una parte,

Pedro Llobera Vives, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en la calle Doctor Dou, 10, entresuelo 2º, de Barcelona (08001), y DNI 46726450-H. Interviene en su propio nombre y representación. En adelante, el señor Llobera Vives o el «**Autor**», indistintamente.

Por otra,

Xavier Ristol Orriols, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en la calle Cervantes, 73, de Sabadell (08201) y DNI 44993265-K. Interviene en su propio nombre y representación. En adelante, el Sr. Ristol Orriols o el «**Artista**», indistintamente.

MANIFIESTAN

- I. Que el Artista está en proceso de ejecución del proyecto titulado *Tratar el mismo asunto* (en adelante, el «**Proyecto**»), cuya descripción y principales características se adjuntan como Anexo de este Contrato.
- II. Que el Sr. Llobera Vives es autor de la obra pictórica *S/t oli sobre lli 150x150* (en adelante, la «**Obra**»), a efectos del artículo 5 del Real Decreto Legislativo 1/1996, del 12 de abril, por el cual se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (en adelante, la «LPI»), que regulariza, aclara y armoniza las disposiciones legales vigentes sobre la materia.
- III. Que en el marco de la ejecución del Proyecto citado en el Manifiestan I, el Autor desea colaborar con el Artista mediante la cesión, a favor de este último, de los derechos de explotación de la Obra, de acuerdo con las estipulaciones contenidas en este Contrato.

Ambas partes comparecientes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para otorgar el presente contrato de CESIÓN DE DERECHOS DE EXPLOTACIÓN SOBRE OBRA ARTÍSTICA, de conformidad con lo siguiente:

PACTOS

Primero. Objeto del contrato

- 1.1. El objeto de este Contrato es la cesión, por parte del Autor al Artista, de todos los derechos de propiedad intelectual de la Obra del Sr. Llobera Vives (en adelante, los «**Derechos de la Obra**»).
- 1.2. La cesión de los Derechos de la Obra a favor del Artista incluye la posibilidad de que este último se presente, con la Obra referida, al Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, edición 2018. En ese sentido, ambas partes manifiestan conocer las Bases del citado Premio de Pintura, que aceptan expresamente y que constan publicadas en la página web de la Fundació Guasch Coranty.
- 1.3. EEn caso de que la Obra fuera merecedora de alguno de los tres premios que prevén las Bases del Premio de Pintura Internacional Guasch Coranty, el Artista se compromete a destinar el importe económico recibido a la constitución de una sociedad mercantil limitada, o entidad análoga, que pueda acreditar los derechos de explotación de la reedición de la obra *La hora negra* con todos los gastos que eso comporte (notario, tasas del Registro Mercantil y honorarios del abogado, entre otros), y a devolver la cantidad pactada sobrante al Autor.
- 1.4. Si la Obra no fuera merecedora de ninguno de los tres premios que prevén las Bases del Premio Internacional Guasch Coranty, el Artista podrá elegir una de las dos opciones siguientes:
 - a) Dar por resuelto el presente Contrato a todos los efectos, de manera que le sean devueltos al Autor los derechos de explotación de su Obra —que también recuperará físicamente, una vez la citada Fundación proceda a su devolución, a partir del mes de septiembre de 2018—. En tal caso, ninguna de las dos partes podrá reclamar nada a la otra por ningún concepto relativo al presente acuerdo.
 - b) Quedarse definitivamente con los Derechos de la Obra pagando al Autor la cantidad que ambos acuerden de buena fe.

Segundo. Exclusiones

- 2.1. A los efectos que dispone el artículo 56.2 de la LPI, el Autor manifiesta que queda excluido expresamente de la presente cesión de derechos de explotación el derecho de explotación pública de la Obra, a excepción de la posible explotación pública que pueda derivarse de la participación en el Premio de Pintura Internacional Guasch Coranty, regulado en el Pacto 1.3. Esta excepción no tendría efectos si el Artista decidiera adquirir la Obra, tal y como prevé el Pacto 1.4.b.

- 2.2. Para cualquier tipo de exposición, reproducción, comunicación pública y cesión de la Obra, así como para realizar cualquier otra modalidad de explotación de la misma sin haber adquirido los Derechos de la Obra según el procedimiento previsto en el Pacto 1.4.b, el Artista necesitará la autorización expresa y por escrito del Autor o de sus representantes.
- 2.3. El Artista se compromete a respetar escrupulosamente los Derechos de la Obra, reconociendo en todo momento su autoría y obligándose a informar, cuando así sea requerido por el Autor, sobre la situación en la que se encuentra la Obra, su ubicación y, si fuera el caso, notificar la venta de la Obra, con los efectos legales previstos anteriormente.
- 2.4. El Autor se reserva el derecho a modificar la Obra hasta el mismo momento en que sea depositada en la Fundación Guasch Coranty. El Artista reconoce, y acepta expresamente, que el Autor no será responsable, ni directa ni indirectamente, de la eventual descalificación que el Proyecto pueda sufrir en el Premio de Pintura Internacional Guasch Coranty como consecuencia de las modificaciones practicadas por el Autor a la Obra que se presentó a concurso.

Tercero. Condiciones generales

- 3.1. Este Contrato entra en vigor una vez firmado y permanecerá vigente hasta que ocurra alguno de los hechos descritos en el Pacto 1.3. y 1.4.
- 3.2. En caso de controversias relativas a la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos de este Contrato, las partes declaran expresamente que será competente la jurisdicción de los Tribunales de la ciudad de Barcelona.

Y, en prueba de conformidad, ambas partes firman dos ejemplares del mismo, en el día y lugar indicados *ut supra*.

Pedro Llobera Vives

Xavier Ristol Orriols

ANEXO

Esta obra —*Sense títol*, 2017-2018— se enmarca en un proyecto más amplio que tiene como punto de partida la creación literaria del escritor Sebastià Juan Arbó (1902-1984). Arbó fue muy propenso a tocar y retocar sus textos. Al parecer, cada vez que tenía ocasión, con motivo de nuevas ediciones y autotraducciones, introducía cambios de estilo, de ritmo y de pasajes. La investigación en torno a su obra parte de dos novelas —*Terres de l'Ebre* y *Notes d'un estudiant [...]*— y de algunos estudios académicos sobre la autotraducción creativa que practicó. Sebastià Juan Arbó es uno de los pocos escritores en hacer de la edición y la traducción una estrategia para reescribir y modificar constantemente sus textos, remarcando el carácter inacabado del proceso creativo.

El proyecto experimenta con aspectos performativos en torno a la escritura, el objeto libro y la industria editorial, y se sirve de metodologías y anécdotas vinculadas al escritor para articular una serie de propuestas. Publicaciones, textos, un libro, múltiples presentaciones, nuevas ediciones y un cuadro. El último testimonio de un juego de ecos y relaciones de afinidad basados en la perseverancia de la duda. A pesar de tener muchas vertientes, la propuesta concluye con la publicación de una nueva edición/versión inédita de *La hora negra* (Notas de un estudiante[...]), donde, en este caso, yo figuro como editor. Para hacerlo, se constituye una sociedad mercantil limitada, o una entidad análoga, que pueda acreditar los derechos de explotación de la reedición de *La hora negra* y de los textos que la acompañan, para publicar la nueva versión. Esta versión proviene de una corrección hecha a mano por el autor directamente sobre el texto, en una de sus ediciones, encontrada en el Fondo Néstor Luján de la Biblioteca Nacional de Catalunya. Además, incorpora un prólogo, un apéndice y un posfacio de diferentes escritores e investigadores invitados para la ocasión. Para ilustrar la portada, solicito al artista Rafel G. Bianchi su obra *Acudits de vaques i pintors. Cabirol reenactment*. Una obra que muta día a día y que nace de una historia explicada por su padre sobre el pintor amateur, cantante y filántropo Joan de Cabirol i Sendrós. Este pintor se dedicaba a reproducir con fidelidad matemática los humedales de la Moixina, un lugar emblemático para los pintores de la denominada Escuela de Paisajismo de Olot. Quienes lo conocieron quedaban fascinados por su empeño en reproducir cada detalle de una naturaleza en constante cambio, una combinación que le imposibilitaba dar por acabados los cuadros que empezaba. En un lugar próximo a donde Joan de Cabirol i Sendrós pintaba, Rafel G. Bianchi lleva a cabo un proyecto que consiste fundamentalmente en un ejercicio pleinairista. En este caso, la elección de Rafel es la pista de atletismo de Olot, de la que pintará un solo cuadro, capa sobre capa, sesión tras sesión, durante el resto de su vida, imposibilitando su final, o ligándolo al desenlace de su propia biografía.

Más allá de la bella coincidencia de ambas biografías y de mi interés por que el cuadro cambiante sea la imagen de la primera nueva edición del libro, dada la liquidez del proyecto en su momento actual, pido al artista Pere Llobera (expleinairista) que ilustre a Rafel G. Bianchi mientras pinta el cuadro. Con el propósito de incluirlo en el relato, de incorporar una imagen a la empresa y de abrir puertas a la posibilidad de captar fondos para concluir el proyecto, cerrando así el círculo de autorías cruzadas y compartidas.

ASSIGNMENT OF EXPLOITATION RIGHTS
OF A WORK OF ART

Barcelona, November 21, 2017

BY AND BETWEEN

Pedro Llobera Vives, of legal age, with domicile to these effects in Carrer Doctor Dou, 10, entresòl 2n, Barcelona (08001) and with National Identity Document number 46726450-H. He acts on his own behalf and representation. Hereinafter, Mr. Llobera Vives or the “**Author**”, indistinctly.

And

Xavier Ristol Orriols, of legal age, with domicile to these effects in Carrer Cervantes, 73, Sabadell (08201), and with National Identity Document number 44993265-K. He acts on his own behalf and representation. Hereinafter, Mr. Ristol Orriols or the “**Artist**”, indistinctly.

RECITALS

- I. The Artist is currently executing his project *Tratar el mismo asunto*, the main features and description of which are attached as Annex of this Contract (hereinafter, the “**Project**”).
- II. Mr. Llobera Vives is the author of the pictorial work *S/t oli sobre lli 150x150* (hereinafter, the “**Work**”), in accordance with Article 5 of the Royal Legislative Decree 1/1996, April 12, enacting the restated text for the Intellectual Property Law (hereinafter, the “**IPL**”), which regularizes, clarifies and harmonizes the legal dispositions in force on the matter.
- III. As part of the execution of the Project mentioned in Recital I, the Author wishes to collaborate with the Artist by assigning him the exploitation rights of the Work, under the stipulations contained in this contract.

Both parties acknowledge in each other the legal capacity necessary to enforce and be bound by this contract (ASSIGNMENT OF EXPLOITATION RIGHTS OF A WORK OF ART), in conformity with the following:

CLAUSES

First. Purpose of the Contract

- 1.1. The purpose of this Contract is the assignment, by the Author to the Artist, of all the intellectual property rights of Mr. Llobera Vives' Work (hereinafter, the "**Rights of the Work**").
- 1.2. The assignment of the Rights of the Work in favour of the Artist includes the possibility that the latter take part, with said Work, in the 2018 edition of the Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty. In that regard, both parties express their knowledge of the Terms and Conditions of the award, which are published on the website of the Fundació Guasch Coranty and which the two parties manifestly accept.
- 1.3. Should the Work be awarded any of the three prizes specified in the Terms and Conditions of the Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, the Artist commits to dedicating the received monetary sum to the creation of a company, or an analogous entity, that can accredit the exploitation rights for the re-edition of the work *La hora negra*, with all the ensuing expenses (public notary, company registration fees and lawyer honoraries, among others) and returning the agreed remaining sum to the Author.
- 1.4. Should the Work not be awarded any of the three prizes specified in the Terms and Conditions of the Premi Internacional Guasch Coranty, the Artist shall choose one of the two following options:
 - a) Terminating this Contract to all effects, so that all exploitation rights for the Work return to the Author —who will also be given the Work back, once the aforementioned Fundació proceeds to return it, after September 2018. In that case, none of the two parties shall be able to demand anything from the other in relation to the concepts contained in this agreement.
 - b) Permanently keeping the Rights of the Work by paying the Author the amount that the two parties agree on in good faith.

Second. Exclusions

- 2.1. In accordance with Article 56.2 of the IPL, the Author states that this assignment of exploitation rights expressly excludes the right of public exploitation of the Work, with the exception of the possible public exploitation that may derive of taking part in the Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, as regulated in Clause 1.3. This exception would have no effects should the Artist decide to acquire the Work, as foreseen in Clause 1.4.b.

- 2.2. For any sort of exhibition, reproduction, public communication or assignment of the Work, as well as to execute any other type of exploitation of the Work without the Artist having previously acquired the Rights of the Work under the system specified in Clause 1.4.b., the Artist shall ask for express written authorisation from the Author or his representatives.
- 2.3. The Artist commits to rigorously respecting the Rights of the Work, acknowledging at all times his authorship and being obliged to inform, whenever the Author so demands, about the situation of the Work, its location and, if need be, to communicate the sale of the Work, to the foreseen legal effects.
- 2.4. The Author reserves the right to modify the Work until the moment it is submitted to the Fundació Guasch Coranty. The Artist acknowledges, and expressly accepts, that the Author shall not be responsible, neither directly nor indirectly, of the possible disqualification that the Project might face by the Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty as a consequence of the modifications practised by the Author on the Work that was presented to the award.

Third. General Terms

- 3.1. This Contract comes into force once signed and shall remain valid until the occurrence of one the possibilities described under Clauses 1.3 and 1.4.
- 3.2. Should any dispute arise in connection with the interpretation, modification, execution, resolution and effects of this Contract, both parties expressly declare to submit to the jurisdiction of the Courts of Barcelona.

And, to express their conformity, both parties sign two copies of this Contract, on the date and place indicated *ut supra*.

Pedro Llobera Vives

Xavier Ristol Orriols

ANNEX

This work — *Sense títol 2017-2018* — is part of a wider project that takes as its starting point the literary production of writer Sebastià Juan Arbó (1902-1984). Arbó was very prone to reworking and retouching his texts. Apparently every time he had the chance, on the occasion of new editions and self-translations, he introduced changes in style, rhythm and passages. Our research around his work is based on two of his novels — *Terres de l'Ebre* and *Notes d'un estudiant* [...] — and on some academic studies regarding the creative self-translation he practised. Sebastià Juan Arbó is one of the few writers to turn publishing and translating into a strategy to constantly rewrite and modify his texts, thus highlighting the unfinished nature of the creative process.

This project experiments with performative aspects around writing, the book as an object and the publishing industry; it employs methodologies and anecdotes related to the writer to articulate a number of proposals. Publications, texts, a book, several presentations, new editions and a painting. The last testimony of a game of echoes and affinity relationships based on the perseverance of doubt. Although the project has many ramifications, the proposal concludes with the publication of a new unpublished edition/version of *La hora negra* (Notas de un estudiante [...]), where, in this case, I serve as the publisher. To do so, a company or an analogous entity is created in order to acquire the exploitation rights for the re-edition of *La hora negra* and its complementary texts, to be published in a new version. This version comes from a revision that the author made by hand directly on the text, in one of its editions, found Fondo Néstor Luján at the Biblioteca Nacional de Catalunya. In addition, it includes a prologue, an appendix and a postface by different writers and researchers invited to collaborate. To illustrate the cover, I ask artist Rafel G. Bianchi for his work *Acudits de vaques i pintors. Cabirol reenactment*. A work mutates from one day to the next. Rafel G. Bianchi's piece is inspired by a story his father told him about the amateur painter, singer and philanthropist Joan de Cabirol i Sendrós, who was devoted to reproducing with mathematical faithfulness the swamps of La Moixina, a landmark location for the painters of what came to be known as the Olot School of Landscape Painting. Those who knew him were fascinated by his perseverance to reproduce each detail of a nature in constant change. A combination that made it impossible for him to consider his works as finished. Rafel G. Bianchi carried out a project that is mainly a plein air painting exercise in a location close to where Joan de Cabirol i Sendrós painted. In this case, Rafel chose Olot's athletics track. He set out to produce a single painting, layer by layer, session after session, for the rest of his life, thus making the painting's conclusion impossible, or at least connected with the end of his biography.

Beyond the beautiful coincidence of the two biographies and beyond my interest in Bianchi's changing painting being the image of the first new edition of the book, and given the liquidity of the project's present moment, I ask artist Pere Llobera (a former plein air painter) to illustrate Rafel G. Bianchi while he paints the painting, with the aim of including him in the narrative, incorporating an image to the project and opening doors to the possibility of finding funds to conclude the project. Thus closing the circle of intertwined, shared authorships.